

Parallel columns in two different languages

February 27, 2015

This file provides an example of typesetting parallel columns in two different languages, using `eledpar`, `polyglossia` and `XYTeX`.

The main language is English. The left column is in Russian, the right column in Hebrew. We have enlarged `\Lcolwidth` and `\Rcolwidth` to avoid problem with hyphenations.

We also used `\eledchapter`, which implies that chapter titles are printed with accompanying line numbers.

For an example with `LuaYTeX`, look at `lualatex-parallel-rtl.tex`.

Глава 1

פרק 1

Трактат Второй

המאמר השני

О краеугольных [принципах] Торы, имеется ввиду, которые [есть] основы и столпы на которых дом Б-жий опирается/нахон, и с существованием их может быть представлено существование Торы упорядоченной от Него, благословенного, и если бы было представлено отсутствие одного из них — упадет Тора в общем, [Б-же] упаси.

בפנות התורות, ר"ל שהם יסודות ועמודים אשר בית אלהים נכון עליהם, ובמציאותם יציר מציאות התורה מסדרת ממנו יתברך, ואלו יציר העדר אחת מהם תפל התורה בכללה חלילה.